

Automatic Generation of Distractors for Fill-in-the-Blank Exercises with Round-Trip Neural Machine Translation

Frank Palma Gomez¹, Subhadarshi Panda², Michael Flor³, Alla Rozovskaya¹

¹ CS Department, Queens College, ² CS Department, CUNY Graduate Center, ³ ETS

Task and Motivation

Carrier sentence

Are these old plates of _____ importance or can I put them into storage?

Target word: *vital*

Valid distractors: *main, urgent, lively*

Invalid distractors: *great, utmost*

- Given a sentence and target word, generate challenging **distractors**.
- A challenging distractor is a word that is semantically similar to the target but does not make the sentence valid.
- Distractors are created manually by language experts, which is time consuming and expensive.

Approach

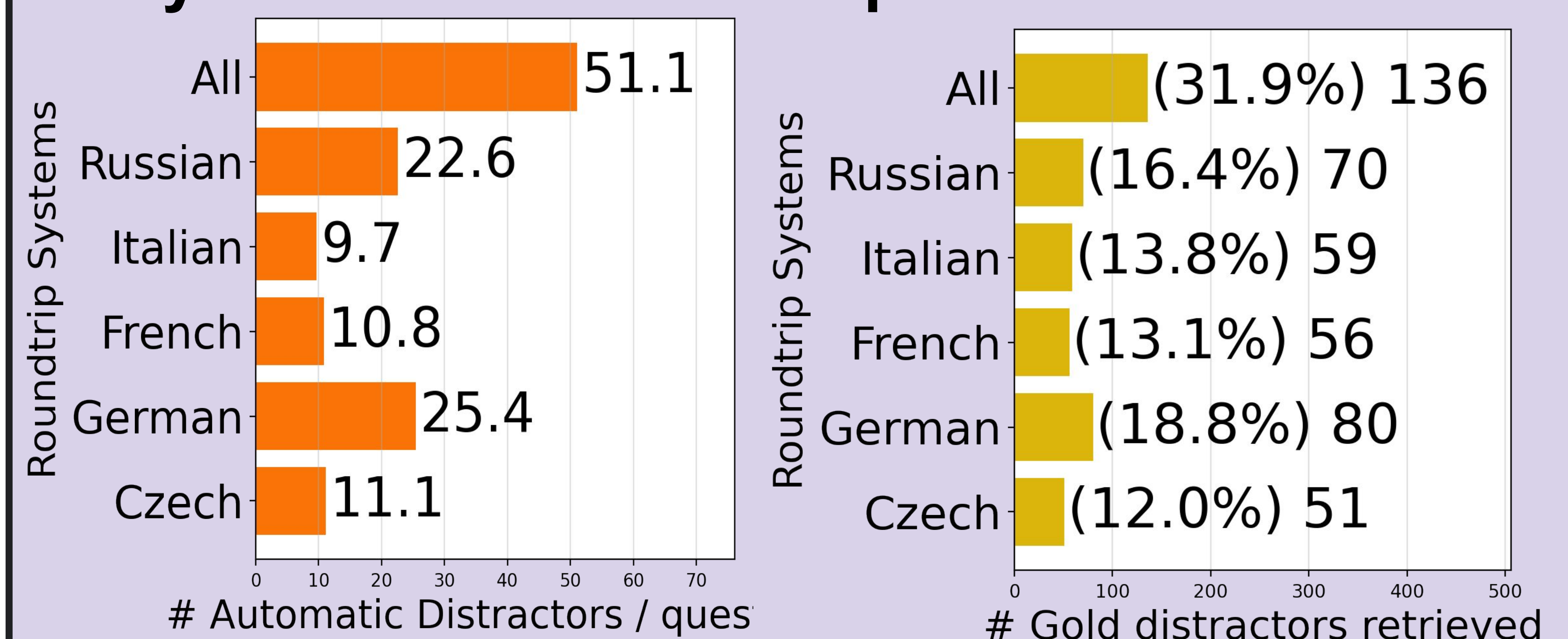
- We use **round-trip neural machine translation** (NMT) to generate a diverse set of distractors.
- Intuition:** Lexical confusions, common among English learners, will manifest in round-trip NMT as back-translated words that are semantically close to the target.
- We use 5 language pairs to generate translations: Czech, German, French, Italian and Russian.

Contributions

- We propose a novel round-trip NMT method to generate challenging distractors.
- Using diverse language pairs yield diverse/challenging distractors.
- Comparison with state-of-the-art methods (Word2Vec, BERT) shows our approach is superior.

Evaluation

- Left: Average number of automatic distractors generated per sentence.
- Right: Union of all languages retrieves 31.9% of all gold distractors.
- Union of all languages produces more distractors than individual language systems, thereby demonstrating that **each language system contributes unique distractors**.



State-of-the-Art Comparison

- Round-trip NMT** generates more difficult and semantically close candidate distractors compared to state-of-the-art NLP approaches.

Sentence: Police told everyone to stay at home until the _____ of thieves had been captured.

Target Word: band

Top-5 Word2Vec Distractors: keyboardist, vocalist, drummer, quintet, guitarist

Top-5 BERT Distractors: recommendations, assertions, observations, results, conclusions

Round-trip NMT Distractors: crew, group, orchestra, gang, squad

- Manual Evaluation:** Our approach produces significantly more valid distractors compared to state-of-the-art methods, Word2vec and BERT.

Method	% of valid distractors			
	Rater 1	Rater 2	Rater 3	Avg.
MT-no-ranking	67.9	73.5	75.4	72.3
Word2vec	57.2	48.7	62.4	56.1
BERT	22.7	46.3	45.1	38.0
MT with re-ranking (Word2vec)	50.4	47.1	52.1	49.9
MT with re-ranking (BERT)	27.7	41.8	55.4	41.6